

- SK** Ponorné čerpadlo do kalné vody
- CZ** Ponorné čerpadlo do kalné vody
- HU** Merülőszivattyú zavaros vízhez
- RO** Pompă submersibilă pentru apă tulbure
- EN** Submersible turbid water pump



WQXD750 JYE

**Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual**



PONORNÉ ČERPADLO DO KALNEJ VODY**POPIS**

- Ponorné čerpadlo s príkonom 750 W je určené na efektívne čerpanie kalnej, znečistenej vody s obsahom pevných častíc až do priemeru 30 mm.
- Je ideálnym pomocníkom pri odvodňovaní jazierok, pivníc, stavebných jám alebo iných priestorov zaplavených nečistou vodou ako aj pri čerpaní odpadových vôd zo septikov, žump a kanalizácií.
- S maximálnym prietokom 16 000 litrov za hodinu, dopravnou výškou až 16 metrov a hĺbkou ponoru do 8 metrov zvládne náročné úlohy rýchlo a spoľahlivo.
- 8-metrový napájací kábel poskytuje dostatočný dosah aj v ťažko dostupných miestach.
- Vďaka viacnásobnej hadicovej prípojke je možné čerpadlo jednoducho pripojiť na bežne dostupné hadice rôznych veľkostí.
- Zariadenie pracuje úplne ponorené pod hladinou, pričom motor poháňa turbínu, ktorá zabezpečuje efektívne nasávanie vody a jej výtlač.
- Plavákový spínač, automaticky zapne alebo vypne čerpadlo podľa výšky hladiny vody, čím sa zabraňuje jeho chodu na sucho.

VHODNÉ POUŽITIE:

- Odčerpávanie **kalnej alebo znečistenej vody** s obsahom pevných častíc s max. Ø 30 mm (napr. piesok, bahno, lístie, drobný štrk)
- **Záplavové situácie** – čerpanie vody z pivníc, garáží či iných zaplavených priestorov
- **Stavebné výkopy a jamy**, kde sa hromadí voda s nečistotami
- Čerpanie vody z **jazierok, potokov alebo nádrží**
- čerpanie **odpadových vôd zo septikov, žump a kanalizácií**
- Zavlažovanie záhrad (ak je zdroj vody napr. z potoka alebo dažďovej nádrže)

NEVHODNÉ POUŽITIE:

- **Čerpanie pitnej vody** (čerpalom nie je určené na hygienické účely)
- **Čerpanie kvapalín ktorých teplota presahuje 40°C**
- **Čerpanie agresívnych alebo korozívnych kvapalín** (kyseliny, chemikálie, oleje, benzín a pod.)
- **Prevádzka bez vody (na sucho)** – hrozí poškodenie čerpadla
- Použitie vo výbušnom alebo horľavom prostredí
- Trvalé inštalácie ako súčasť tlakových alebo vodovodných systémov

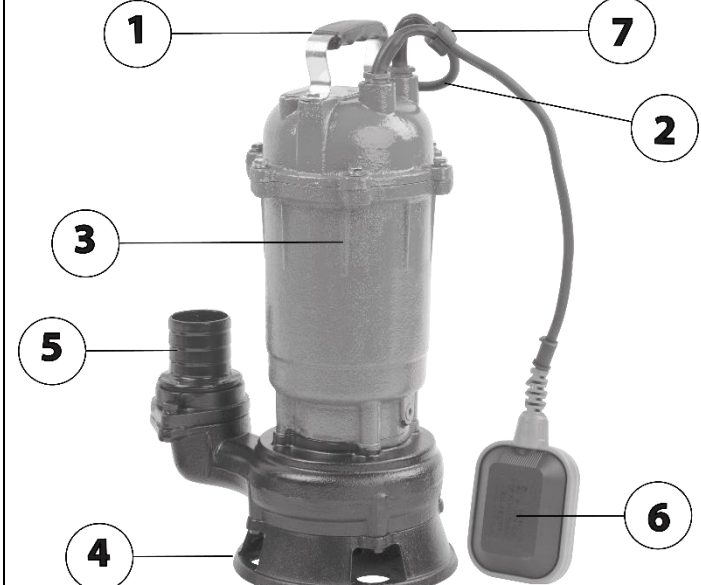
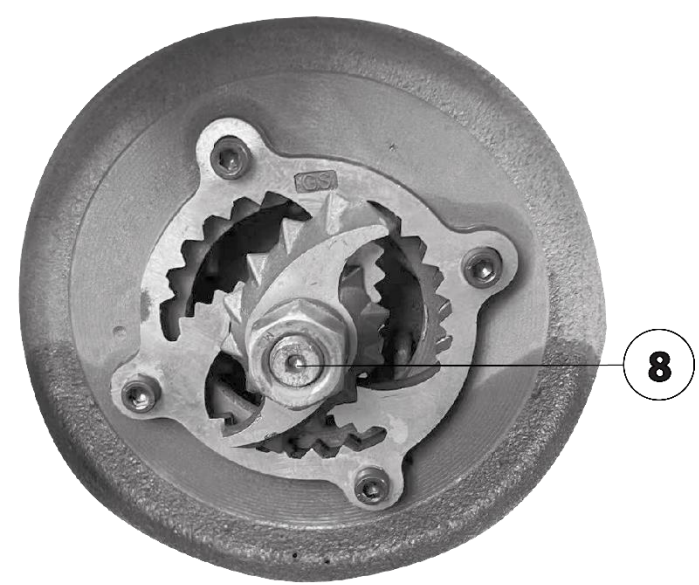
Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

PRÍKON	NAPÄTIE / FREKVENCIA	MAX. PRIETOK	MAX. VÝTLAK	MAX. HĽBKA	DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA
					
750 W	230 V / 50 Hz	16 000 l/h	max. 16 m	max. 8 m	8 m

MAX. TEPLOTA VODY	40 °C	MAX. Ø ČASTÍC	30 mm	HMOTNOSŤ	15,5 kg
HADICOVÁ PRÍPOJKA	1", 1-1/2", 2"	STUPEŇ OCHRANY	IPX8		

ČASTI VÝROBKU

			
1	Rukoväť	5	Univerzálne hadicové pripojenie
2	Napájací kábel	6	Plavákový spínač
3	Telo čerpadlá	7	Rukoväť na nastavenie dĺžky kábla plavákového spínača
4	Vstupná základňa	8	Nôž

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Varovanie: Napätie v súlade s údajmi na štítku.
	Varovanie.
	Stupeň ochrany IPX8.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Trieda ochrany I.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE

- **UPOZORNENIE!** Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé

kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

PREVÁDZKA

VYBALENIE Z OBALU

- Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

- Predtým než začnete s ponorným čerpadlom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými časťami a správnym používaním zariadenia. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak prístroj odovzdávate ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.

- Ponorné čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.

- Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou

- **UPOZORNENIE!** Ak budete čerpadlo používať v blízkosti bazénov či záhradných jazierok musí byť elektrická sieť vybavená ističom. Čerpadlo sa nesmie používať, ak sú v bazéne či v záhradnom jazierku ľudia! Čerpadlo nepoužívajte ani vtedy, ak sú v bazéne či záhradnom jazierku rybičky či iné živé tvory. Montáž zariadenia by mal vykonať elektrikár.

- **UPOZORNENIE!** Pred prvým spustením ponorného čerpadla nechajte pre vašu osobnú bezpečnosť odborníkom preveriť nasledujúce:

- Uzemnenie
- Nulový vodič
- Prúdový istič (musí zodpovedať energetickým bezpečnostným normám a fungovať bezchybne)
- Elektrické pripojenie:
 - -musí byť chránene pred vlhkosťou
 - ak existuje nebezpečenstvo zaplavenia musí byť zdvihnuté vyššie
- Napájací kábel.
 - vymeňte ho ak je prasknutý, rozstrapkaný alebo inak poškodený. Poškodený napájací kábel, môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis.

- Prispôbte dĺžku kábla plavákového spínača výške hladiny, v ktorej má dôjsť k samočinnému vypnutiu čerpadla. Pre správnu funkciu plavákového spínača zaistite, aby vzdialenosť medzi plavákom a úchytom kábla nebola príliš malá. Správne fungovanie plavákového spínača overte ponorením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plavák umiestnite do hornej polohy a postupne ním pohybujte dole. Čerpadlo by malo príslušne reagovať zapnutím a následným vypnutím elektromotora. Presvedčte sa tiež o tom, že sa plavák nedotkne čerpadla skôr, než sa elektromotor vypne.

- Pri odčerpaní kvapalín, ktoré môžu spôsobiť nepriaznivé reakcie organizmu, používajte pri manipulácii s čerpadlom ochranné pomôcky (okuliare, rukavice atď.) a dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od čerpacej kvapaliny.

- Zaistite, aby bolo čerpadlo v priebehu prevádzky vždy ponorené do čerpanej kvapaliny. V opačnom prípade nebude zaistené dostatočné chladenie plášťa čerpadla, čo môže spôsobiť častú aktiváciu tepelnej ochrany elektromotora a následné vypínanie čerpadla, ktoré môže viesť k poškodeniu elektromotora.

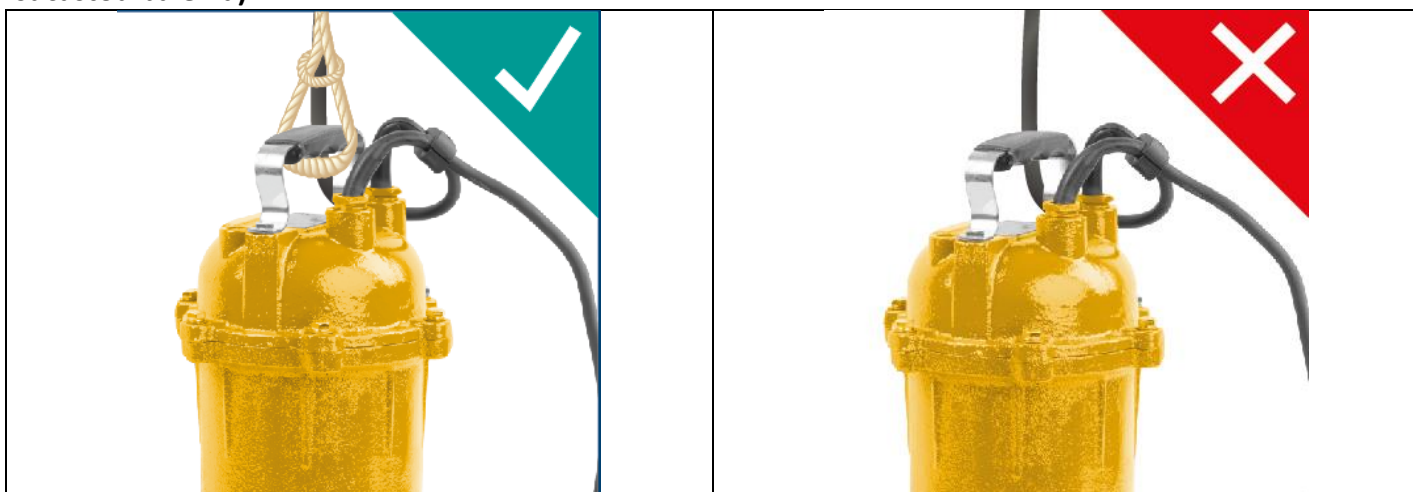
- Čerpadlo nikdy neprenášajte alebo nevešajte za napájací kábel alebo kábel plaváku.

- Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva alebo vnútorných častí čerpadla môže prevádzať iba autorizovaný servis.

- Čerpadlo, ktoré je mimo prevádzky, nenechávajte v kvapaline, keď mrzne. Ak dôjde k zmrazeniu zvyškov kvapaliny, ktorú budete čerpať, nikdy nepoužívajte na rozmrazenie plamene ani iné priame tepelné zdroje. Čerpadlo premiestnite do priestoru s izbovou teplotou a zamrznutú vodu nechajte roztopiť.

MONTÁŽ

- Zaistite čerpadlo vo zvislej pracovnej polohe tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu.
- Zaistite tiež, aby sa privodný kábel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dôjsť k jeho poškodeniu.
- Pri montáži čerpadla zaistite, aby bol možný voľný pohyb plavákového spínača. Zablokovanie pohybu plavákového spínača za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutie pri poklese hladiny čerpanej kvapaliny a môže tak dôjsť k chodu čerpadla na sucho.
- Čerpadlo vždy umiestňujte do zvislej polohy, pretože nie je určené na prevádzku vo vodorovnej polohe.
- Ponorné čerpadlo musí byť zavesené za držadlo alebo umiestnené na dno nádrže.
- Pri vešaní čerpadla zabráňte otáčaniu okolo zvislej osi a vyvarujte sa tak prípadnému poškodeniu napájacieho kábla.
- **UPOZORNENIE: Nikdy by ste nemali montovať čerpadlo zavesením za výpustnú hadicu či napájací kábel. Na spustenie ponorného čerpadla do šachty, studne alebo vrtu je nutné použiť závesné lano (lano nie je súčasťou balenia).**



- Pre správnu funkčnosť čerpadla musí byť spodná časť nádrže chránená pred akýmikoľvek nečistotami a pred väčšími usadeninami. Ak sa v nádrži nachádzajú predmety, ktoré môžu negatívne ovplyvniť chod čerpadla, odstráňte ich pred ponorením čerpadla.
- Ak hladina vody príliš poklesne, akékoľvek usadeniny v nádrži rýchlo vyschnú a zabránia čerpadlu v opätovnom spustení. Je preto nevyhnutné ponorné čerpadlo pravidelne kontrolovať.
- Plavák je nastavený tak, aby mohlo byť čerpadlo okamžite spustené.

POZNÁMKA: Nádrž pre čerpadlo by mala mať minimálny rozmer 30 × 26 × 52 cm, aby sa plavák so spínačom mohol voľne pohybovať.

PREVÁDZKA

- Pred samotným spustením skontrolujte a uistite sa či:
 - je čerpadlo umiestnené na dne nádrže / šachty
 - hadica je správne namontovaná
 - čerpadlo je pripojené k bezpečnej elektrickej zásuvke s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.
 - voda a vlhkosť neprídu do kontaktu s napájacím káblom / elektrickou zásuvkou
 - čerpadlo po zapnutí nebude bežať naprázdno

ZAPNUTIE

- Ponorné čerpadlo je vybavené zástrčkou zabraňujúcou výbojom, spĺňajúc príslušné normy.
- Ponorné čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.
- **UPOZORNENIE!** Ak je napájací kábel alebo zástrčka akokoľvek poškodená vonkajším zásahom,

nepokúšajte sa ich opraviť a obráťte sa na autorizovaný servis.

- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

VYPNUTIE

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Čerpadlo sa nespustí	- Bez prívodu napájania - Plavák nezopne	- Skontrolujte napájanie - Posuňte plavák do vyššej polohy
Bez prietoku	- Nasávacie sitko je zanesené - Tlaková hadica je ohnutá	- Vypláchnite sitko nasávania prúdom vody - Narovnajete hadicu
Čerpadlo sa nevypne	- Plavák nemôže klesnúť nižšie	- Umiestnite čerpadlo správne na dno nádrže
Nedostatočný tok	- Nasávacie sitko je zanesené - Znížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou	- Očistite sitko nasávania - Očistite čerpadlo a prepláchnite hadicu čistou vodou
Po krátkom čase sa čerpadlo vypne	- Teplotná poistka čerpadlo zastaví vplyvom špinavej vody - Voda je príliš horúca. Teplotná poistka čerpadlo zastaví	- Vyberte prírodnú zástrčku. Vyčistite čerpadlo i nádržku - Uistite sa, že nie je prekročená maximálna teplota vody 40 °C

ÚDRŽBA

- Ponorné čerpadlo je bezúdržbový, vysokokvalitný výrobok, ktorý podlieha niekoľkým výstupným kontrolám. Odporúčame vykonávať pravidelné kontroly a údržbu, ktoré zaisťujú zariadeniu dlhú životnosť a nepretržitú funkčnosť.

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

- V prípade, že sa čerpadlo v priebehu používania často prenáša, malo by sa po každom použití prepláchnuť čistou vodou.

- V prípade stabilnej inštalácie by sa mala funkcia plavákového spínača kontrolovať každé 3 mesiace.

- Akékoľvek usadeniny, ktoré sa môžu usadiť vo vnútri čerpadla by sa mali odstrániť pomocou prúdu vody.

- Každé 3 mesiace by sa mala podlaha nádržky vyčistiť od blata.

- Usadeniny na plaváku odstráňte čistou vodou.

Čistenie rotora čerpadla

- Ak sa v tele čerpadla usadí nadmerné množstvo nečistôt je potrebné z čerpadla odmontovať sací kôš a prepláchnuť rotor čerpadla čistou vodou.

- **DÔLEŽITÉ!** Rotor z čerpadla nedemontujte ani na neho neumiestňujte žiadne iné časti čerpadla alebo predmety.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje

a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

PONORNÉ ČERPADLO DO KALNÉ VODY**POPIS**

- Ponorné čerpadlo o příkonu 750 W je určeno k účinnému čerpání zakalené, znečištěné vody obsahující pevné částice o průměru až 30 mm.
- Je ideálním pomocníkem při vypouštění rybníků, sklepů, stavebních jam nebo jiných prostor zaplavených špinavou vodou a také při odčerpávání odpadních vod ze septiků, žump a kanalizací.
- Díky maximálnímu průtoku 16 000 litrů za hodinu, dopravní výšce až 16 metrů a hloubce ponoru až 8 metrů zvládá náročné úkoly rychle a spolehlivě.
- 8metrový napájecí kabel zajišťuje dostatečný dosah i na těžko přístupných místech.
- Díky vícenásobné hadicové přípojce lze čerpadlo snadno připojit k běžně dostupným hadicím různých velikostí.
- Zařízení pracuje zcela ponořené pod vodou a motor pohání turbínu, která zajišťuje efektivní nasávání a vypouštění vody.
- Plovákový spínač automaticky zapíná nebo vypíná čerpadlo podle výšky hladiny vody a zabraňuje tak jeho chodu na sucho.

VHODNÉ POUŽITÍ:

- Odčerpávání **zakalené nebo znečištěné vody** obsahující pevné částice o průměru maximálně 30 mm (např. písek, bahno, listí, jemný štěrk)
- **Povodňové situace** – čerpání vody ze sklepů, garáží nebo jiných zaplavených prostor
- **Stavební výkopy a jámy**, kde se hromadí voda s nečistotami
- Čerpání vody z **rybníků, potoků nebo nádrží**
- Čerpání **odpadních vod ze septiků, žump a kanalizací**
- Zavlažování zahrad (pokud je zdrojem vody např. potok nebo nádrž na dešťovou vodu)

NEVHODNÉ POUŽITÍ:

- **Čerpání pitné vody** (čerpání není určeno pro hygienické účely)
- **Čerpání kapalin s teplotou vyšší než 40 °C**
- **Čerpání agresivních nebo korozivních kapalin** (kyseliny, chemikálie, oleje, benzín atd.)
- **Provoz bez vody (na sucho)** – nebezpečí poškození čerpadla
- Použití ve výbušném nebo hořlavém prostředí
- Trvalé instalace jako součást tlakových nebo vodovodních systémů

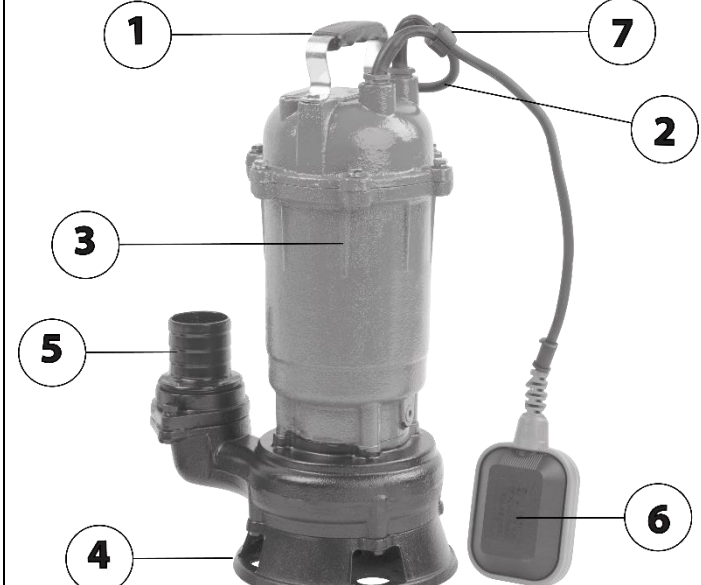
Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

PŘÍKON	NAPĚTÍ / FREKVENCE	MAX. PRŮTOK	MAX. VÝTLAK	MAX. HLOUBKA	DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU
					
750 W	230 V / 50 Hz	16 000 l/h	max. 16 m	max. 8 m	8 m

MAX. TEPLOTA VODY	40 °C	MAX. Ø ČÁSTIC	30 mm	HMOTNOST	15,5 kg
HADICOVÁ PŘÍPOJKA	1", 1-1/2", 2"	STUPEŇ OCHRANY	IPX8		

ČÁSTI VÝROBKU

			
1	Rukojeť	5	Univerzální hadicové připojení
2	Napájecí kabel	6	Plovákový spínač
3	Tělo čerpadla	7	Rukojeť pro nastavení délky délku kabelu plovákového spínače
4	Vstupní základna	8	Nůž

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.
	Varování.
	Stupeň ochrany IPX8.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Třída ochrany I.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- **UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušení, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sniží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.

- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.

- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem

- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.

- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

PROVOZ

VYBALENÍ Z OBALU

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- Než začnete se zahradním čerpadlem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používáním zařízení. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Návod důkladně uschovejte pro případ pozdější potřeby. Pokud přístroj předáváte dalším osobám, předejte jej

společně s návodem.

- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.

- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič pouze zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, jsou-li děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily možná nebezpečí při jeho používání.

- Zahradní čerpadlo může být připojeno do jakékoli bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.

- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou

- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud budete čerpadlo používat v blízkosti bazénů či zahradních jezírek musí být elektrická síť vybavena jističem. Čerpadlo se nesmí používat, jsou-li v bazénu či v zahradním jezírku lidé! Čerpadlo nepoužívejte ani tehdy, jsou-li v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiné živé tvory. Montáž zařízení by měl provést elektrikář.

- **UPOZORNĚNÍ!** Před prvním spuštěním zahradního čerpadla nechte pro vaši osobní bezpečnost odborníkem prověřit následující:

- Uzemnění
- Nulový vodič
- Proudový jistič (musí odpovídat energetickým bezpečnostním normám a fungovat bezvadně)
- Elektrické připojení:
 - -musí být chráněno před vlhkostí
 - -pokud existuje nebezpečí zaplavení musí být zvednuto výše
- Napájecí kabel.
 - vyměňte jej pokud je prasklý, roztřepený nebo jinak poškozený. Poškozený napájecí kabel, může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

- Přizpůsobte délku kabelu plovákového spínače výšce hladiny, ve které má dojít k samočinnému vypnutí čerpadla. Pro správnou funkci plovákového spínače zajistěte, aby vzdálenost mezi plovákem a úchytem kabelu nebyla příliš malá. Správné fungování plovákového spínače ověřte ponořením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plovák umístěte do horní polohy a postupně jím pohybujte dolů. Čerpadlo by mělo příslušně reagovat zapnutím a následným vypnutím elektromotoru. Přesvědčte se také o tom, že se plovák nedotkne čerpadla dřívě, než se elektromotor vypne.

- Při odčerpání kapalin, které mohou způsobit nepříznivé reakce organismu, používejte při manipulaci s čerpadlem ochranné pomůcky (brýle, rukavice atd.) a dodržujte bezpečnou vzdálenost od čerpací kapaliny.

- Zajistěte, aby bylo čerpadlo v průběhu provozu vždy ponořeno do čerpané kapaliny. V opačném případě nebude zajištěno dostatečné chlazení pláště čerpadla, což může způsobit častou aktivaci tepelné ochrany elektromotoru a následné vypínání čerpadla, které může vést k poškození elektromotoru.

- Čerpadlo nikdy nepřenášejte nebo nevěšete za napájecí kabel nebo kabel plováku.

- Jakékoliv zásahy do elektrického příslušenství nebo vnitřních částí čerpadla může provádět pouze autorizovaný servis.

- Čerpadlo, které je mimo provoz, nenechávejte v kapalině, když mrzne. Pokud dojde ke zmrazení zbytků kapaliny, kterou budete čerpat, nikdy nepoužívejte k rozmrazení plameny ani jiné přímé tepelné zdroje. Čerpadlo přemístěte do prostoru s pokojovou teplotou a zamrzlou vodu nechte roztát.

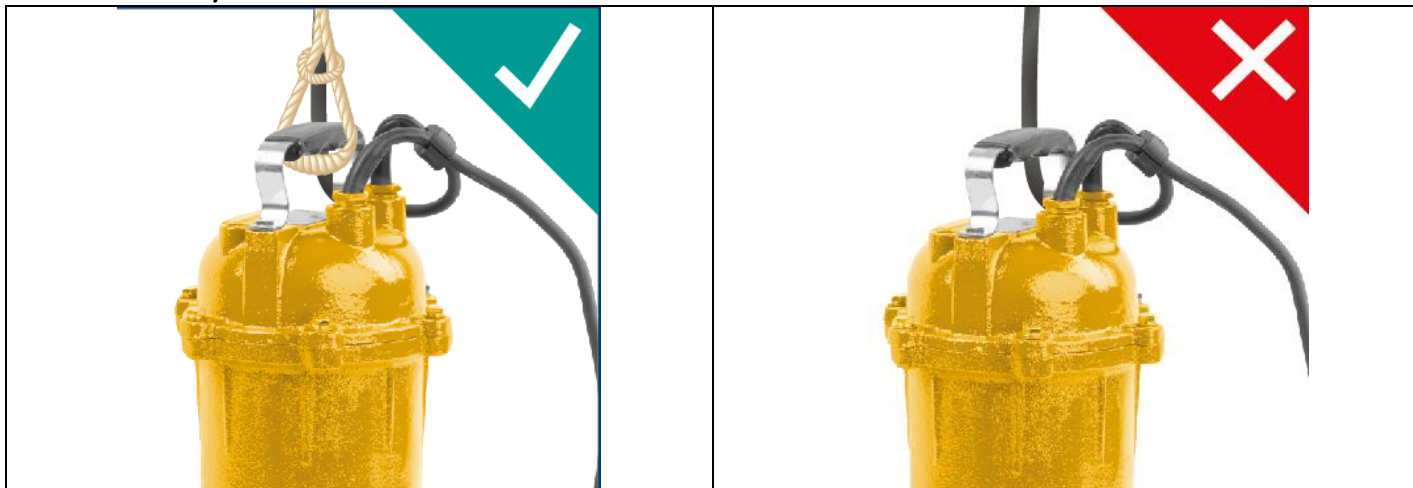
MONTÁŽ

- Zajistěte čerpadlo ve svislé pracovní poloze tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu.

- Zajistěte také, aby se přívodní kabel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dojít k jeho poškození.

- Při montáži čerpadla zajistěte, aby byl možný volný pohyb plovákového spínače. Zablokování pohybu plovákového spínače za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutí při poklesu hladiny čerpané kapaliny a může tak dojít k chodu čerpadla na sucho.

- Čerpadlo vždy umísťujte do svislé polohy, pretože není určeno pro provoz ve vodorovné poloze.
 - Ponorné čerpadlo musí být zavěšeno za držadlo nebo umístěno na dno nádrže.
 - Při věšení čerpadla zabraňte otáčení kolem svislé osy a vyvarujte se tak případnému poškození napájecího kabelu.
 - **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy byste neměli montovat čerpadlo zavěšením za výpustnou hadici či napájecí kabel.
- Ke spuštění ponorného čerpadla do šachty, studny nebo vrtu je nutno použít závěsné lano (lano není součástí balení).



- Pro správnou funkčnost čerpadla musí být spodní část nádrže chráněna před jakýmkoli nečistotami a před většími usazeninami. Pokud se v nádrži nacházejí předměty, které mohou negativně ovlivnit chod čerpadla, odstraňte je před ponořením čerpadla.
- Pokud hladina vody příliš poklesne, jakékoli usazeniny v nádrži rychle vyschnou a zabrání čerpadlu v opětovném spuštění. Je proto nezbytné ponorné čerpadlo pravidelně kontrolovat.
- Plovák je nastaven tak, aby mohlo být čerpadlo okamžitě spuštěno.

POZNÁMKA: Nádrž pro čerpadlo by měla mít minimální rozměr 30 × 26 × 52 cm, aby se plovák se spínačem mohl volně pohybovat.

PROVOZ

- Před samotným spuštěním zkontrolujte a ujistěte se zda:
 - je čerpadlo umístěno na dně nádrže / šachty
 - hadice je správně namontována
 - čerpadlo je připojeno k bezpečné elektrické zásuvce s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.
 - voda a vlhkost nepřijdou do kontaktu s napájecím kabelem / elektrickou zásuvkou
 - čerpadlo po zapnutí nebude běžet naprázdno

ZAPNUTÍ

- Ponorné čerpadlo je vybaveno zástrčkou zabraňující výbojem, splňující příslušné normy.
- Ponorné čerpadlo může být připojeno do jakékoli bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka jakkoli poškozena vnějším zásahem, nepokoušejte se je opravit a obraťte se na autorizovaný servis.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

VYPNUTÍ

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čerpadlo se nespustí	- Bez přívodu napájení - Plovák nesezne	- Zkontrolujte napájení - Posuňte plovák do vyšší polohy
Bez průtoku	- Sací sítko je zaneseno - Tlaková hadice je ohnutá	- Vypláchněte sítko nasáváním proudem vody - Narovnejte hadici
Čerpadlo se nevypne	- Plovák nemůže klesnout níže	- Umístěte čerpadlo správně na dno nádrže
Nedostatečný tok	- Sací sítko je zaneseno - Snížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou	- Očistěte sítko sání - Očistěte čerpadlo a propláchněte hadici čistou vodou
Po krátké době se čerpadlo vypne	- Teplotní pojistka čerpadlo zastaví vlivem špinavé vody - Voda je příliš horká. Teplotní pojistka čerpadlo zastaví	- Vyměňte přívodní zástrčku. Vyčistěte čerpadlo i nádržku - Ujistěte se, že není překročena maximální teplota vody 40 °C

ÚDRŽBA

- Ponorné čerpadlo je bezúdržbový, vysoce kvalitní výrobek, který podléhá několika výstupním kontrolám. Doporučujeme provádět pravidelné kontroly a údržbu, které zajistí zařízení dlouhou životnost a nepřetržitou funkčnost.

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- V případě, že se čerpadlo v průběhu používání často přenáší, mělo by se po každém použití propláchnout čistou vodou.
- V případě stabilní instalace by se měla funkce plovákového spínače kontrolovat každé 3 měsíce.
- Jakékoliv usazeniny, které se mohou usadit uvnitř čerpadla, by se měly odstranit pomocí proudu vody.
- Každé 3 měsíce by se měla podlaha nádržky vyčistit od bláta.
- Usazeniny na plováku odstraňte čistou vodou.

Čištění rotoru čerpadla

- Pokud se v těle čerpadla usadí nadměrné množství nečistot je třeba z čerpadla odmontovat sací koš a propláchnout rotor čerpadla čistou vodou.
- **DŮLEŽITÉ!** Rotor z čerpadla nedemontujte ani na něj neumísťujte žádné jiné části čerpadla nebo předměty.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

MERÜLŐSZIVATTYÚ ZAVAROS VÍZHEZ

LEÍRÁS

- A 750 W teljesítményű búvárszivattyú zavaros, szennyezett, legfeljebb 30 mm átmérőjű szilárd részecskéket tartalmazó víz hatékony szivattyúzására alkalmas.
- Ideális segítőtárs tavak, pincék, építési gödrök vagy más, szennyezett vízzel elárasztott terek vízvezetéséhez, valamint szennyvíz szivattyúzásához derítőkől, emésztőgödrökből és csatornákból.
- A 16 000 liter/óra maximális áramlási sebességgel, akár 16 m emelőmagassággal és 8 m merülési mélységgel a nehéz feladatokkal is gyorsan és megbízhatóan birkózik meg.
- A 8 méteres tápkábel még a nehezen elérhető helyeken is megfelelő hatótávolságot biztosít.
- A többszörös tömlőcsatlakozásnak köszönhetően a szivattyú egyszerűen csatlakoztatható a kereskedelmi forgalomban lévő különböző méretű tömlőkhöz.

JAVASOLT ALKALMAZÁS:

- Az úszókapcsoló a vízszint magasságától függően automatikusan be- vagy kikapcsolja a szivattyút, megelőzve ezzel annak szárazonfutását.

JAVASOLT ALKALMAZÁS:

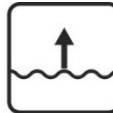
- Legfeljebb Ø 30 mm (pl. homok, iszap, levelek, apró kavics) szilárd részecske-tartalmú **zavaros vagy szennyezett víz** szivattyúzására.
- **Árvízhelyzetek** – víz szivattyúzése pincékből, garázsokból vagy más elárasztott helyiségekből
- <0>szennyvíz-szivattyúzás derítőkől, szennyvíztartályokból és csatornákból</0>
- Vízszivattyúzás **tavakból, patakokból vagy tározókból**
- **szennyvíz-szivattyúzás derítőkől, emésztőgödrökből és csatornákból**
- Kertöntözés (ha a vízforrás például patak vagy esővíztartály)

NEM JAVASOLT ALKALMAZÁS:

- **Ivóvíz szivattyúzése** (a szivattyú nem szolgál higiéniai célokra)
- **40 °C-ot meghaladó hőmérsékletű folyadékok szivattyúzése**
- **Agresszív vagy korrozív folyadékok szivattyúzése** (savak, vegyszerek, olajok, benzin stb.)
- **Víz nélküli (száraz) üzemeltetés** – a szivattyú meghibásodásának veszélye
- Nyomástartó vagy vízvezeték-rendszerek részeként állandó jellegű telepítés
- Nyomástartó vagy vízvezeték-rendszerek részeként állandó jellegű telepítés

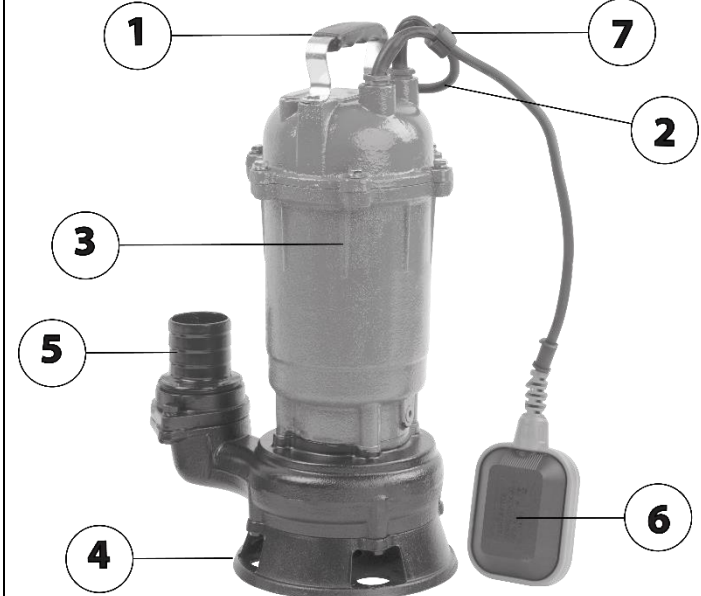
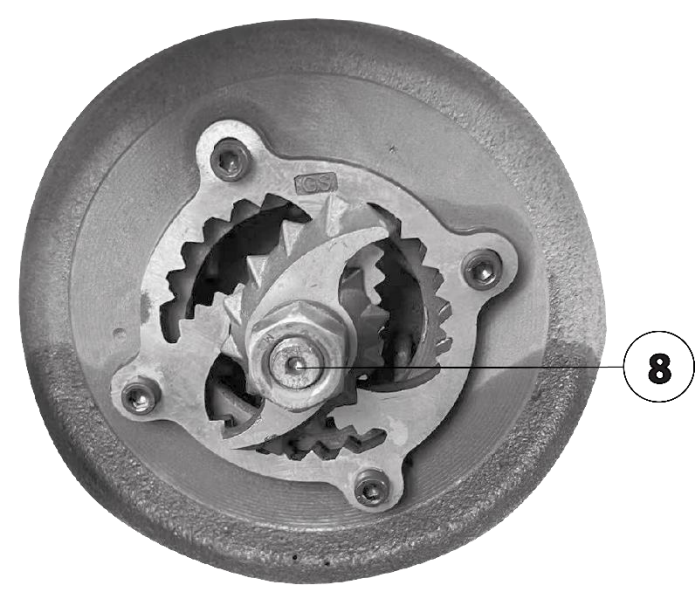
A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja. Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős az ilyen nem megfelelő használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

ÁRAMFOGYASZTÁS	FESZÜLTSG / FREKVENCIA	MAX FLOW	MAX. SZÁLLÍTÁSI MAGASSÁG	MAX. MERÜLÉSI MÉLYSÉG	TÁPKÁBEL HOSSZA
					
750 W	230 V / 50 Hz	16 000 l/h	max. 16 m	max. 8 m	8 m

MAX VÍZHŐMÉRSÉKLET	40 °C	MAX. Ø RÉSZECSCKE	30 mm	SÚLY	15,5 kg
TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁS	1", 1-1/2", 2"	VÉDELMI FOKOZAT	IPX8		

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

			
1	Fogatónyú	5	Univerzális tömlő csatlakozó
2	Tápkábel	6	Úszókapcsoló
3	Szivattyú teste	7	Fogantyú az úszókapcsoló kábelhosszának beállításához
4	Bemenő ajzat	8	Kés

JELMAGYARÁZAT

	Javításkor a gépet nem szabad elektromos aljzathoz csatlakoztatni.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Figyelmeztetés: Feszültség megfelel a címkén feltüntetett információknak.
	Figyelem.
	Védettség IPX8.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszerét is elvégezték.
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetvédelmi szempontból elfogadható módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	I. érintésvédelmi osztály

ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- **FIGYELMESZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG:

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét terek gyakran

okozzák a baleseteket.

- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen arra, hogy gyermekek és más személyek ne férhessenek hozzá. Ha megzavarják, elveszítheti az irányítást az Ön által végzett tevékenység felett.

2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG:

- Az elektromos kéziszerszám tápkábelének dugójának illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa az e-mailt. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson elosztókhoz vagy más adapterekhez olyan szerszámokat, amelyeknek a tápkábel csatlakozóján biztonsági tű van. A sértetlen dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összegabalyodott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni egy speciális tápkábelre, amelyet a gyártótól vagy annak értékesítési képviselőjétől szerezhet be.
- A kezelő nem érinthet testével földelt tárgyakat, mint pl csövek, központi fűtés, tűzhelyek és hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz van kötve.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érintse meg az elektromos kéziszerszámokat nedves kézzel. Soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe az elektromos szerszámokat.
- A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, kihúzására vagy kihúzására. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek kitenni. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Soha ne dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek elektromos eleme sérült. kábel ill villával, vagy a földre esett és bármilyen módon megsérült.
- Ha az elektromos szerszámokat a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát
- Ha nedves helyen használ elektromos szerszámokat, használjon hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét. A „maradékáram-védőkapcsoló (RCD)” kifejezés helyettesíthető a „főáram-megszakító (GFCI)” vagy a „szivárgóáram-megszakító (ELCB)” kifejezéssel.
- Tartsa el. kéziszerszámok kizárólag szigetelt felületekre, amelyek megfogásra szolgálnak, mert működés közben a vágó- vagy fúrótartozékok érintkezhetnek a rejtett vezetővel vagy annak saját vezetékeivel.

3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG:

- Az elektromos szerszámok használatakor legyen figyelmes és éber, fordítson maximális figyelmet az éppen végzett tevékenységre. Koncentrálj a munkára. Ne dolgozzon elektromos szerszámokkal, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Még a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet elektromos szerszámok használata közben. Amikor az el. ne egyen, igyon vagy dohányozzon a szerszámmal.
- Használjon védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt. Használjon az Ön által végzett munka típusának megfelelő védőfelszerelést. Védőfelszerelések, mint pl a munkakörülményeknek megfelelően használt légzőkészülék, csúszásmentes biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Kerülje az elektromos áram véletlen bekapcsolását eszközöket. Ne továbbítson e. olyan eszköz, amely csatlakoztatva van, ujjával a kapcsolón vagy a kioldón. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kioldó „ki” állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez. Villamosenergia átvitel szerszámokat tartsa az ujját a kapcsolón, vagy csatlakoztassa az elektromos csatlakozót. szerszámok behelyezése az aljzatba bekapcsolt kapcsoló mellett súlyos sérüléseket okozhat.
- Mielőtt bekapcsolná az áramot szerszámokat, távolítson el minden beállító kulcsot és szerszámot. Az elektromos kéziszerszám forgó részéhez rögzítve maradó csavarkulcs vagy szerszám személyi sérülést

okozhat.

- Mindig tartson stabil testtartást és egyensúlyt. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérhető. Soha ne becsülje alá saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt.
- Öltözz megfelelően. Használjon munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája, kesztyűje vagy bármely más testrésze ne kerüljön túl közel a forgó vagy forró elektromos alkatrészekhez. eszközöket.
- Csatlakoztassa az el. porelszívó eszköz. Ha van benne áram porgyűjtő vagy porelszívás eszköz csatlakoztatásának képességét, győződjön meg arról, hogy megfelelően van csatlakoztatva és használja. Az ilyen berendezések használata csökkentheti a por okozta veszélyt.
- Rögzítse szilárdan a munkadarabot. A megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez használjon asztalos bilincset vagy satut.
- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószer, gyógyszeres vagy egyéb kábító vagy függőséget okozó anyag hatása alatt áll.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha felügyelik őket, vagy ha az eszköz használatára vonatkozó utasításokat nem kaptak egy felelős személytől. biztonságuk érdekében. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA:

- El. mindig húzza ki a szerszámot a konnektorból. hálózatok bármilyen probléma esetén munka közben, minden tisztítás vagy karbantartás előtt, minden költözközkor és megálláskor! Soha ne dolgozzon elektromos árammal. szerszámot, ha az bármilyen módon megsérült.
- Ha a szerszám szokatlan hangot vagy szagot kezd kibocsátani, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos kéziszerszámok jobban és biztonságosabban működnek, ha olyan sebességgel üzemeltetik őket, amelyre tervezték. Használja a munkához megfelelő eszközöket. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre készült.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyeket nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Az ilyen eszköz használata veszélyes. A sérült kapcsolót minősített szervizben kell megjavítani.
- Húzza ki a szerszámot az elektromos hálózathoz, mielőtt elkezdi a beállítást, a tartozékok cseréjét vagy a karbantartást. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás veszélyét.
- A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tartsa. A tapasztalatlan felhasználók kezében lévő elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Gondosan tartsa jó állapotban az elektromos szerszámokat. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mobilitásukat. Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg a védőburkolatok vagy más alkatrészek, amelyek veszélyeztethetik az elektromos kéziszerszám biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, újbóli használat előtt javíttassa meg. Sok sérülést az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülésveszélyt, és jobban ellenőrizhető a velük végzett munka. A használati utasításban felsoroltaktól vagy az importőr által javasoltaktól eltérő tartozékok használata károsíthatja a szerszámot, és sérülést okozhat.
- Elektromos szerszámok, tartozékok, munkaeszközök stb. használja ezen utasításoknak megfelelően, és az adott elektromos kéziszerszámhoz előírt módon, figyelembe véve az adott munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Ha a szerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) SZERVIZ:

- Az elektromos szerszámok szervizelését bízza szakképzett szerelőre. Csak azonos cserealkatrészek

használhatók. Ezzel garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

ÜZEMELTETÉS

KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyetlen részét se dobja ki, mielőtt a termék összes részét megtalálta.

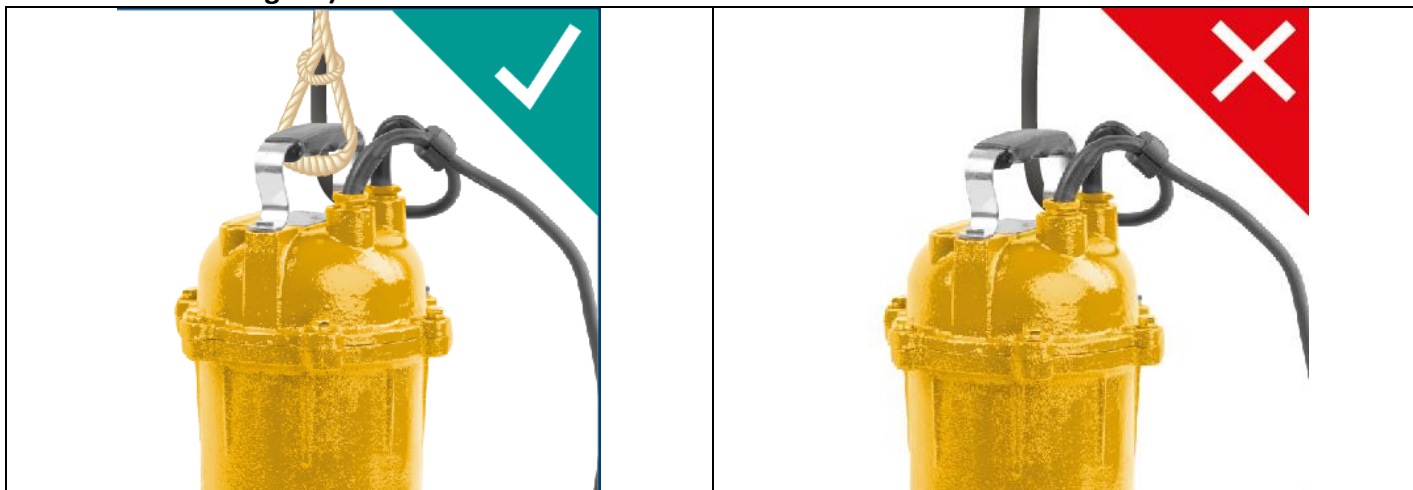
ÜZEMELTETÉS ELŐTT

- Mielőtt elkezdene dolgozni a búvárszivattyúval, olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg a készülék minden alkatrészével és helyes használatával. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Gondosan őrizze meg az utasításokat, ha később szüksége lesz rá. Ha a készüléket másoknak adja át, az utasításokkal együtt adja át.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosága, vagy tapasztalatának és tudásának hiánya akadályozza meg a biztonságos használatát, ha nem felügyelet alatt állnak, vagy ha nem kaptak utasítást a készülék használatára. a biztonságukért felelős személy által. Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel.
- 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, feltéve, hogy az a normál működési helyzetében van elhelyezve és felszerelve, ha a gyermekeket felügyelik vagy a készülék biztonságos használatára kioktatták, és megértse a használat lehetséges veszélyeit.
- A búvárszivattyú bármilyen biztonságos elektromos aljzathoz csatlakoztatható, 230 V ~ 50 Hz feszültséggel és 30 mA áramvédővel.
- Óvja az elektromos aljzatot a nedvességtől és a víz elárasztásától
- **FIGYELMESZTETÉS!** Ha a szivattyút úszómedencék vagy kerti tavak közelében használja, az elektromos hálózatot megszakítóval kell ellátni. A szivattyút nem szabad használni, ha emberek vannak a medencében vagy a kerti tóban! Ne használja a szivattyút akkor sem, ha halak vagy más élőlények vannak a medencében vagy a kerti tóban. A készülék beszerelését villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- **FIGYELMESZTETÉS!** A búvárszivattyú első üzembe helyezése előtt személyes biztonsága érdekében a következőket ellenőriztesse szakemberrel:
 - Földelés
 - Semleges vezető
 - Megszakító (meg kell felelnie az energiabiztonsági szabványoknak és kifogástalanul kell működnie)
 - Elektromos kapcsolat:
 - nedvességtől óvni kell
 - árvízveszély esetén magasabbra kell emelni
 - Tápkábel.
 - cserélje ki, ha megrepedt, kopott vagy más módon sérült. A sérült tápkábelt csak a gyártó vagy egy hivatalos szerviz cserélheti ki.
- Igazítsa az úszókapcsoló kábelének hosszát ahhoz a szinthez, amelynél a szivattyú automatikus leállítása megtörténik. Az úszókapcsoló megfelelő működéséhez ügyeljen arra, hogy az úszó és a kábeltartó közötti távolság ne legyen túl kicsi. Ellenőrizze az úszókapcsoló megfelelő működését úgy, hogy a szivattyút víztartályba meríti, és kézzel a felső helyzetbe állítja, majd fokozatosan lefelé mozgatja. A szivattyúnak megfelelően reagálnia kell az elektromos motor bekapcsolásával, majd leállításával. Győződjön meg arról is, hogy az úszó ne érjen hozzá a szivattyúhoz, mielőtt az elektromos motor lekapcsol.
- Olyan folyadékok kiszivattyúzása, amelyek káros testreakciókat okozhatnak, használjon védőfelszerelést (szemüveg, kesztyű stb.) a szivattyú kezelésekor, és tartson biztonságos távolságot a szivattyúzott folyadéktól.
- Ügyeljen arra, hogy a szivattyú működés közben mindig a szivattyúzott folyadékba legyen merítve. Ellenkező esetben a szivattyúház megfelelő hűtése nem biztosított, ami a villanymotor hővédelmének gyakori aktiválódását, majd a szivattyú leállítását okozhatja, ami a villanymotor károsodásához vezethet.
- Soha ne szállítsa vagy akassza fel a szivattyút a tápkábelnél vagy az úszókábelnél fogva.

- A szivattyú elektromos tartozékaiban vagy belső részein bármilyen beavatkozást csak felhatalmazott szerviz végezhet.
- A használaton kívüli szivattyút ne hagyja folyadékban, amikor fagy. Ha a szivattyúzandó maradék folyadék megfagy, soha ne használjon lángot vagy más közvetlen hőforrást a felolvasztáshoz. Helyezze a szivattyút szobahőmérsékletű helyre, és hagyja, hogy a fagyott víz megolvadjon.

SZERELÉS

- Rögzítse a szivattyút függőleges munkahelyzetben, hogy ne mozduljon el vagy leessen.
- Ügyeljen arra is, hogy a szivattyú tápkábele ne kerüljön a szivattyú alá, és ne sérüljön meg.
- A szivattyú telepítéskor ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló szabadon mozogjon. Az úszókapcsoló mozgásának blokkolása a szivattyú működése közben nem teszi lehetővé annak kikapcsolását, ha a szivattyúzott folyadék szintje leesik, és a szivattyú szárazon működhet.
- A szivattyút mindig függőleges helyzetbe állítsa, mivel nem vízszintes helyzetben történő üzemeltetésre szolgál.
- A búvárszivattyút a fogantyúnál fogva kell akasztani, vagy a tartály aljára kell helyezni.
- A szivattyú felakasztásakor ne forogjon el a függőleges tengely körül, és ezzel elkerülje a tápkábel esetleges károsodását.
- **FIGYELMESZTETÉS: Soha ne szerelje fel a szivattyút a leeresztő tömlőhöz vagy a tápkábelhez akasztva. A búvárszivattyú aknába, kútba vagy kútba történő leengedéséhez akasztókötelet kell használni (a kötél nem része a csomagnak).**



- A szivattyú megfelelő működése érdekében a tartály alsó részét védeni kell minden szennyeződéstől és nagyobb lerakódásoktól. Ha olyan tárgyak vannak a tartályban, amelyek negatívan befolyásolhatják a szivattyú működését, távolítsa el azokat, mielőtt a szivattyút alámerítené.
- Ha a vízszint túl alacsonyra esik, a tartályban lévő lerakódások gyorsan kiszáradnak, és megakadályozzák a szivattyú újraindítását. Ezért a búvárszivattyút rendszeresen ellenőrizni kell.
- Az úszó úgy van beállítva, hogy a szivattyú azonnal indítható.

MEGJEGYZÉS: A szivattyú tartályának legalább 30 x 26 x 52 cm méretűnek kell lennie, hogy a kapcsolóval ellátott úszó szabadon mozoghasson.

ÜZEMELTETÉS

- Indítás előtt ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy:
 - a szivattyú a tartály/akna alján található
 - a tömlő megfelelően van felszerelve
 - a szivattyú biztonságos elektromos aljzathoz csatlakozik, amelynek feszültsége 230 V ~ 50 Hz és 30 mA áramvédő.
 - víz és nedvesség ne érintkezzen a tápkábelrel/elektromos aljzattal

- a szivattyú bekapcsolás után nem jár alapláron

BEKAPCSOLÁS

- A búvárszivattyú a vonatkozó szabványoknak megfelelő kisülést megakadályozó dugóval van felszerelve.
- A búvárszivattyú bármilyen biztonságos elektromos aljzathoz csatlakoztatható, 230 V ~ 50 Hz feszültséggel és 30 mA áramvédővel.
- **FIGYELMESZTETÉS!** Ha a tápkábel vagy a csatlakozó bármilyen módon megsérül külső interferencia miatt, ne próbálja megjavítani, hanem forduljon egy hivatalos szervizközpontba.
- Dugja be a dugót a konnektorba.

KIKAPCSOLÁS

- Húzza ki a dugót a konnektorból.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A szivattyú nem indul el	- Nincs hálózati tápellátás - Az úszókapcsoló nem kapcs	- Ellenőrizze az áramellátást - Állítsa az úszót magasabb helyzetbe
Nincs átfolyás	- A szívórács eltömődött - A nyomótömlő megtört	- Öblítse át a szívórácsot vízszaggárral - Egyenesítse ki a tömlőt
A szivattyú nem áll le	- Az úszókapcsoló nem tud lejjebb ereszkedni	- Helyezze a szivattyút megfelelően a tartály aljára
Elégtelen vízárám	- A szívórács eltömődött - A szivattyú teljesítménye csökkent a szennyezett víz miatt	- Tisztítsa meg a szívórácsot - Tisztítsa meg a szivattyút és öblítse át a tömlőt tiszta vízzel
Rövid idő után leáll a szivattyú	- A hővédelem leállítja a szivattyút a szennyezett víz miatt - A víz túl meleg, a hővédelem leállítja a szivattyút	- Húzza ki a hálózati csatlakozót, tisztítsa meg a szivattyút és a tartályt - Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne haladja meg a 40 °C-ot

KARBANTARTÁS

- A búvárszivattyú egy karbantartást nem igénylő, kiváló minőségű termék, amelyet többszörös teljesítményellenőrzésnek vetnek alá. Javasoljuk a rendszeres ellenőrzések és karbantartások elvégzését, amelyek biztosítják a készülék hosszú élettartamát és folyamatos működését.

- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Ha a szivattyút használat közben gyakran mozgatják, minden használat után tiszta vízzel ki kell öblíteni.
- Stabil telepítés esetén az úszókapcsoló működését 3 havonta ellenőrizni kell.
- A szivattyú belsejében lerakódott lerakódásokat vízszaggárral kell eltávolítani.
- 3 havonta meg kell tisztítani a tartály padlóját a sártól. - Távolítsa el az úszón lévő lerakódásokat tiszta vízzel.

A szivattyú rotorjának tisztítása

- Ha túlzott mennyiségű szennyeződés rakódik le a szivattyútestben, ki kell venni a szívókosarat a szivattyúból, és a szivattyú rotorját tiszta vízzel le kell öblíteni.
- **FONTOS!** Ne távolítsa el a forgórészt a szivattyúról, és ne helyezzen rá semmilyen más szivattyúalkatrészt vagy tárgyat.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

POMPĂ SUBMERSIBILĂ PENTRU APĂ TULBURE**DESCRIERE**

- Pompa submersibilă de 750 W este destinată pentru pomparea eficientă a apei tulburi, poluate, care conține particule solide cu diametrul de până la 30 mm.
- Este un ajutor ideal pentru drenarea iazurilor, pivnițelor, gropilor de construcții sau a altor zone inundate cu apă murdară, precum și pentru pomparea apelor uzate din fose septice, haznale și canalizări.
- Cu un debit maxim de 16 000 de litri pe oră, o înălțime de transport de până la 16 metri și o adâncime de scufundare de până la 8 metri, acesta face față rapid și fiabil sarcinilor dificile.
- Cablul de alimentare de 8 metri asigură o rază de acțiune suficientă chiar și în locuri greu accesibile.
- Datorită racordului pentru furtun multiplu, pompa poate fi conectată cu ușurință la furtunuri uzual disponibile de diferite dimensiuni.
- Dispozitivul funcționează complet scufundat sub apă, motorul acționând o turbină care asigură absorbția și evacuarea eficientă a apei.
- Un plutitor cu întrerupător, pornește sau oprește automat pompa în funcție de nivelul apei, împiedicând funcționarea în gol a acesteia.

UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE:

- Pomparea **apei tulburi sau murdare** care conține particule solide cu un Ø maxim de 30 mm (de exemplu, nisip, noroi, frunze, pietriș fin)
- **Situații de inundare** - pomparea apei din subsoluri, garaje sau alte spații inundate
- **Excavări și gropi pentru construcții**, în care se acumulează apă cu impurități
- Pomparea apei din **iazuri, pârauri sau rezervoare**
- pomparea **apelor reziduale din fose septice, haznale și canalizări**
- Irigarea grădinilor (dacă sursa de apă este, de exemplu din pârau sau un rezervor de apă de ploaie)

UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE:

- **Pompare apei potabile** (pompa nu este destinată scopurilor sanitare)
- **Pomparea lichidelor a căror temperatură depășește 40°C**
- **Pomparea lichidelor agresive sau corozive** (acizi, produse chimice, uleiuri, benzină etc.)
- **Funcționare fără apă (uscată)** - există riscul de deteriorare a pompei
- Utilizare în medii explozive sau inflamabile
- Instalații permanente ca parte a sistemelor sub presiune sau de alimentare cu apă

Utilizați echipamentul numai pentru scopurile prevăzute. Orice altă utilizare este considerată drept caz de utilizare incorectă. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice fel de deteriorare, sau de accidente cauzate de această utilizare incorectă. Aveți în vedere, că acest aparat nu a fost proiectat pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția nu va fi valabilă dacă aparatul va fi utilizat în scopuri comerciale, industriale sau alte scopuri asemănătoare.

PARAMETRI TEHNICI

PUTERE	TENSIUNE / FRECVENȚĂ	MAX. DEBIT	MAX. ÎNĂLȚIMEA DE TRANSPORT	MAX. ADÂNCIME DE SCUFUNDARE	LUNGIMEA CABLULUI DE ALIMENTARE
					
750 W	230 V / 50 Hz	16 000 l/h	max. 16 m	max. 8 m	8 m

MAX. TEMPERATURA APEI	40 °C	MAX. Ø PARTICULE	30 mm	GREUTATE	15,5 kg
RACORD FURTUN	1", 1-1/2", 2"	GRAD DE PROTECȚIE	IPX8		

PĂRȚILE PRODUSULUI

1	Mâner	5	Racord universal pentru furtun
2	Cablu de alimentare	6	Comutator plutitor
3	Corpul pompei	7	Mâner pentru reglarea lungimii cablului comutatorului plutitor
4	Baza de intrare	8	Cuțit

NOTĂ EXPLICATIVĂ SIMBOLURI

	Când efectuați reparații, aparatul nu are voie să fie contactat la priza electrică.
	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosire.
	Atenție: Tensiune conform informațiilor de pe etichetă.
	Avertizare.
	Grad de protecție IPX8.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o metodă de evaluare a conformității acestor directive.
	Nu aruncați la gunoiul menajer normal. În schimb, apălați la centrele de reciclare într-un mod acceptabil din punct de vedere ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Clasa de protecție I.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

- **AVERTIZARE!** Citiți avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

1) SIGURANȚA MEDIULUI DE LUCRU:

- Locul de muncă trebuie menținut curat și bine iluminat. Dezordinea și spațiile întunecate sunt adesea cauza accidentelor.
- Nu folosiți scule electrice într-un mediu în care există risc de explozie, unde există lichide, gaze sau praf inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Când utilizați scule electrice, împiedicați accesul copiilor și al altor persoane. Dacă sunteți întrerupt, puteți pierde controlul asupra activității pe care o desfășurați.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ:

- Ștecherul cablului de alimentare al unelei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu modificați niciodată cablul de alimentare electrică în niciun fel. Nu conectați niciodată scule care au un știft de siguranță pe ștecherul cablului de alimentare cu prize de alimentare sau alți adaptoare. Ștecherule nedeteriorate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special care poate fi obținut de la producător sau de la reprezentantul său de vânzări.
- Operatorul nu trebuie să atingă cu corpul obiecte legate la pământ, cum ar fi țevi, elemente de încălzire centrală, sobe și frigidere. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este conectat la pământ.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată uneltele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le scufundați în apă.
- Cablul nu trebuie să fie supraîncărcat. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate ștecherul sculei electrice. Cablul nu trebuie expus la căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Nu lucrați niciodată cu o unealtă care are cablul electric sau ștecherul deteriorat sau care a căzut la pământ și este deteriorat în vreun fel.
- Când utilizați unelte electrice în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizați unelte electrice în zone umede, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. Termenul „dispozitiv de curent rezidual (RCD)” poate fi înlocuit cu termenul „întrerupător de circuit principal (GFCI)” sau „întrerupător de curent de scurgere (ELCB)”.
- Țineți sculele electrice de mână exclusiv de suprafețele izolate destinate prinderii, deoarece în timpul funcționării accesoriile de tăiere sau găurire pot intra în contact cu un fir ascuns sau cu propriul cordon.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR:

- Când utilizați scule electrice, fiți atenți și vigilenți, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați în prezent. Concentrați-vă pe muncă. Nu lucrați cu scule electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și o neatenție momentană atunci când utilizați scule electrice poate duce la vătămări corporale grave. Când lucrați cu el, nu mâncați, beți și nu fumați cu instrumentul.
- Folosiți echipament de protecție. Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizați echipament de protecție adecvat tipului de muncă pe care o efectuați. Echipamente de protecție precum respiratorul, încălțăminta de protecție antiderapantă, accesorii pentru cap sau protecție auditivă, utilizate în conformitate cu condițiile de lucru, reduc riscul de vătămare corporală.
- Evitați pornirea accidentală a sculelor electrice. Nu purtați scula electrică care este conectată la priza electrică, având degetul pe întrerupător sau declanșator. Asigurați-vă că întrerupătorul sau declanșatorul este în poziția „oprit” înainte de a vă conecta la sursa de alimentare. Transportul sculei electrice având degetul pe întrerupător sau conectarea ștecherului unei scule electrice la o priză cu întrerupătorul pornit poate provoca răni grave.

- Înainte de a porni scula electrică, scoateți toate cheile și sculele de reglare. O cheie sau o unealtă care rămâne atașată la o parte rotativă a unei scule electrice poate provoca vătămări corporale.
- Mențineți întotdeauna o postura și echilibrul stabil. Lucrați numai acolo unde puteți ajunge în siguranță. Nu vă subestimați niciodată propria forță. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit.
- Îmbrăcați-vă potrivit. Folosiți haine de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul, hainele, mănușile sau orice altă parte a corpului nu se apropie prea mult de părțile electrice rotative sau fierbinți ale sculei electrice.
- Conectați scula electrică la aspiratorul de praf. Dacă scula electrică are capacitatea de a conecta un dispozitiv pentru colectarea sau extragerea prafului, asigurați-vă că este conectat și utilizat corespunzător. Utilizarea unui astfel de echipament poate limita pericolul cauzat de praf.
- Fixați ferm piesa de prelucrat. Utilizați o clemă de dulgher sau o menghină pentru a fixa piesa de prelucrat pe care urmează să o prelucrați.
- Nu utilizați niciun instrument dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor sau a altor substanțe narcotice sau care creează dependență.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

4) ÎNTREȚINEREA ȘI UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE

- Deconectați întotdeauna sculele electrice de la sursa de alimentare în cazul oricărei probleme în timpul lucrului, înainte de fiecare curățare sau întreținere, de fiecare dată când o mutați și când încheiați activitatea! Nu lucrați niciodată cu o sculă electrică dacă este deteriorată în vreun fel.
- Dacă scula începe să emită un sunet sau un miros anormal, opriți imediat lucrul.
- Nu supraîncărcați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le utilizați la vitezele pentru care au fost proiectate. Utilizați instrumentele potrivite pentru muncă. Instrumentul potrivit va face treaba pentru care a fost făcut bine și în siguranță.
- Nu utilizați scule electrice care nu pot fi pornite și oprite în siguranță cu comutatorul de comandă. Utilizarea unui astfel de instrument este periculoasă. Un comutator deteriorat trebuie reparat de către un service autorizat.
- Deconectați unealta de la rețea înainte de a începe să o reglați, să schimbați accesoriile sau să efectuați întreținerea. Această măsură va limita pericolul de pornire accidentală.
- Nu lăsați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate. Uneltele electrice aflate în mâinile utilizatorilor fără experiență pot fi periculoase. Depozitați sculele electrice într-un loc uscat și sigur.
- Păstrați cu grijă sculele electrice în stare bună. Verificați regulat reglarea pieselor în mișcare și mobilitatea acestora. Verificați dacă capacele de protecție sau alte piese nu sunt deteriorate, care ar putea pune în pericol funcționarea în siguranță a sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, reparați-o înainte de a o utiliza din nou. Multe răniri sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele bine întreținute și ascuțite facilitează munca, reduc riscul de rănire, iar lucrul cu ele este mai bine controlat. Utilizarea altor accesorii decât cele enumerate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate de importator poate cauza deteriorarea sculei și poate fi cauza rănirii.
- Utilizați scule electrice, accesorii, scule de lucru etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni și așa cum este indicat pentru o anumită sculă electrică, ținând cont de condițiile de lucru date și de tipul de lucru efectuat. Utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.

5) SERVICE:

- Service-ul sculelor electrice trebuie efectuat de către un reparator calificat. Pot fi utilizate numai piese de schimb identice. În acest fel, garantați că siguranța sculei electrice este menținută.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**DESPACHETARE**

- Despachetați cu grijă produsul și aveți grijă să nu aruncați nicio parte a materialului de ambalare înainte de a găsi toate părțile produsului.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Înainte de a începe lucrul cu pompa submersibilă, citiți următoarele reguli de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu toate piesele și utilizarea corectă a dispozitivului. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați instrucțiunile cu atenție în cazul în care aveți nevoie de ele mai târziu. Dacă predați dispozitivul altor persoane, predați-l împreună cu instrucțiunile.

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau psihică sau lipsă de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță a acestuia, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Urmăriți copiii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.

- Copiii cu vârsta mai mare de 3 ani și mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul numai, cu condiția ca acesta să fie amplasat și instalat în poziția normală de funcționare, dacă copiii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțelegeți posibilele pericole ale utilizării acestuia.

- Pompa submersibilă poate fi conectată la orice priza electrică sigură cu o tensiune de 230 V ~ 50 Hz și un protector de curent de 30 mA.

- Protejați priza de umiditate și de a fi inundată cu apă.

- **AVERTIZARE!** Dacă veți folosi pompa în apropierea piscinelor sau iazurilor de grădină, rețeaua electrică trebuie să fie echipată cu un întrerupător. Pompa nu trebuie folosită dacă sunt oameni în piscină sau în iazul de grădină! Nu folosiți pompa chiar dacă există pești sau alte viețuitoare în piscină sau în iazul de grădină. Instalarea dispozitivului trebuie efectuată de un electrician.

- **AVERTIZARE!** Înainte de a porni pompa submersibilă pentru prima dată, pentru siguranța dumneavoastră personală, un profesionist ar trebui să verifice următoarele:

- Împământare
- Conductor neutru
- Întrerupător (trebuie să îndeplinească standardele de siguranță energetică și să funcționeze impecabil)
- Conexiune electrică:
 - trebuie protejată de umiditate
 - în cazul în care există riscul de inundare, acesta trebuie ridicat mai sus
- Cablu de alimentare:
 - înlocuiți-l dacă este crăpat, uzat sau deteriorat în alt mod. Un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai de producător sau de un service autorizat.

- Adaptați lungimea cablului comutatorului plutitor la nivelul la care ar trebui să aibă loc oprirea automată a pompei. Pentru funcționarea corectă a comutatorului cu plutitor, asigurați-vă că distanța dintre plutitor și suportul cablului nu este prea mică. Verificați funcționarea corectă a întrerupătorului plutitor prin scufundarea pompei într-un recipient cu apă și așezând cu mâna plutitorul în poziția superioară și deplasându-l treptat în jos. Pompa ar trebui să răspundă în mod corespunzător, pornind și apoi oprind motorul electric. De asemenea, asigurați-vă că flotorul nu atinge pompa înainte ca motorul electric să se oprească.

- Când pompați lichide care pot provoca reacții adverse ale corpului, utilizați echipament de protecție (ochelari de protecție, mănuși etc.) când manipulați pompa și păstrați o distanță de siguranță față de lichidul pompat.

- Asigurați-vă că pompa este întotdeauna scufundată în lichidul pompat în timpul funcționării. În caz contrar, nu se va asigura o răcire suficientă a carcasei pompei, ceea ce poate provoca activarea frecventă a

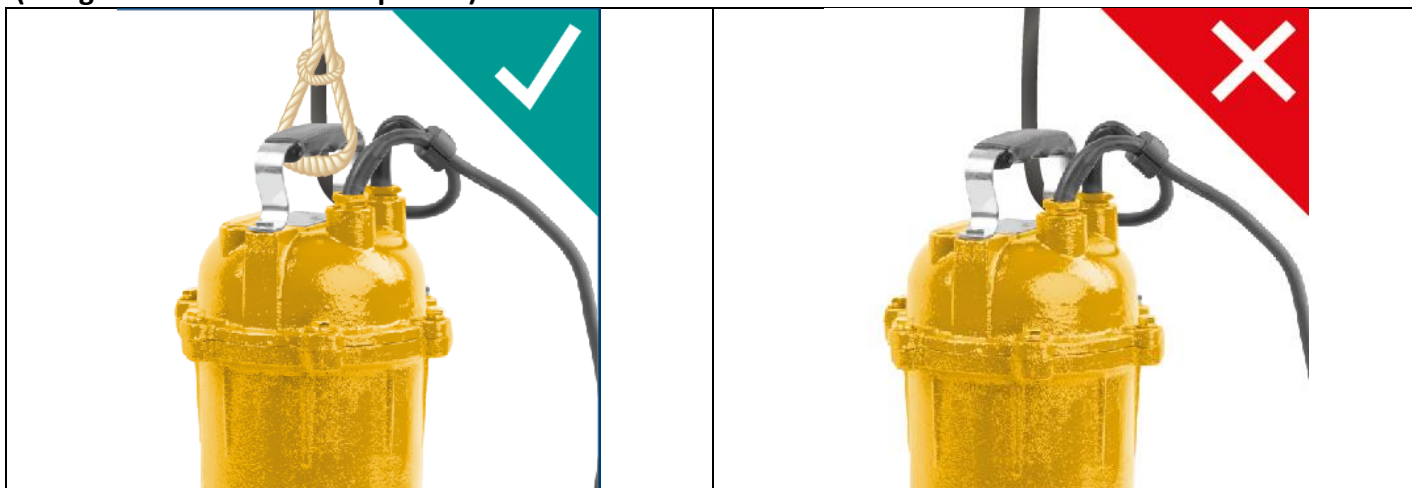
protecției termice a motorului electric și oprirea ulterioară a pompei, ceea ce poate duce la deteriorarea motorului electric.

- Nu transportați sau atârnați niciodată pompa de cablul de alimentare sau de cablul plutitor.
- Orice intervenție în accesoriile electrice sau piesele interne ale pompei poate fi efectuată numai de către un service autorizat.
- Nu lăsați o pompă scoasă din funcțiune în lichid atunci când îngheață. Dacă lichidul rămas de pompat îngheață, nu folosiți niciodată o flacăra sau alte surse directe de căldură pentru a-l dezgheța. Mutați pompa într-o zonă la temperatura camerei și lăsați apa înghețată să se topească.

ASAMBLARE

- Asigurați pompa într-o poziție de lucru verticală, astfel încât să nu se miște sau să cadă.
- De asemenea, asigurați-vă că cablul de alimentare al pompei nu ajunge sub pompă și nu poate fi deteriorat.
- Când instalați pompa, asigurați-vă că întrerupătorul cu plutitor se poate mișca liber. Blocarea mișcării comutatorului plutitor în timp ce pompa funcționează nu va permite oprirea acestuia atunci când nivelul lichidului pompat scade și pompa poate funcționa uscată.
- Așezați întotdeauna pompa în poziție verticală, deoarece nu este destinată funcționării în poziție orizontală.
- Pompa submersibilă trebuie agățată de maner sau așezată pe fundul rezervorului.
- Când agățați pompa, împiedicați rotirea în jurul axei verticale și astfel evitați posibila deteriorare a cablului de alimentare.
- **AVERTIZARE: Nu trebuie să montați niciodată pompa atârând-o de furtunul de scurgere sau de cablul de alimentare.**

Pentru a coborî pompa submersibilă într-un puț, fântână sau foraj trebuie folosită o frânghie suspendată (frânghia nu este inclusă în pachet).



- Pentru buna funcționare a pompei, partea inferioară a rezervorului trebuie protejată de orice murdărie și de depuneri mai mari. Dacă în rezervor există obiecte care pot afecta negativ funcționarea pompei, îndepărtați-le înainte de scufundarea pompei.
- Dacă nivelul apei scade prea jos, orice depuneri din rezervor se vor usca rapid și vor împiedica repornirea pompei. Prin urmare, este necesar să verificați regulat pompa submersibilă.
- Flotorul este setat astfel încât pompa să poată fi pornită imediat.

NOTĂ: Rezervorul pentru pompă trebuie să aibă o dimensiune minimă de 30 x 26 x 52 cm pentru ca flotorul cu comutatorul să se poată mișca liber.

OPERATIUNE

- Înainte de a începe, verificați și asigurați-vă că:

- pompa este situată în partea inferioară a rezervorului/axului
- furtunul este montat corect
- pompa este conectată la o priză electrică sigură cu o tensiune de 230 V ~ 50 Hz și un protector de curent de 30 mA.
- apa și umezeala nu vor intra în contact cu cablul de alimentare/priza electrică
- pompa nu va funcționa în gol după pornire

PORNIRE

- Pompa submersibilă este echipată cu un dop care împiedică refulare, îndeplinește standardele relevante.
- Pompa submersibilă poate fi conectată la orice priză electrică sigură cu o tensiune de 230 V ~ 50 Hz și un protector de curent de 30 mA.
- **AVERTIZARE!** Dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat în vreun fel de interferențe externe, nu încercați să îl reparați și contactați un centru de service autorizat.
- Introduceți ștecherul în priză.

OPRIRE

- Scoateți ștecherul din priză.

DEPANARE

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Pompa nu pornește	- Fără sursa de alimentare - Plutitorul nu se va porni	- Verificați sursa de alimentare - Mutați plutitorul într-o poziție mai înaltă
Fără debit	- Filtrul de aspirație este înfundat - Furtunul de presiune este îndoit	- Clătiți sita de aspirație cu un jet de apă - Îndreptați furtunul
Pompa nu se oprește	- Plutitorul nu poate coborî	- Așezați pompa corect pe fundul rezervorului
Debit insuficient	- Filtrul de aspirație este înfundat - Capacitate redusă a pompei datorită apei murdare și înfundate	- Curățați sita de aspirație - Curățați pompa și spălați furtunul cu apă curată
După un timp scurt, pompa se oprește	- Siguranța de temperatură oprește pompa din cauza apei murdare - Apa este prea fierbinte. Siguranța termică oprește pompa	- Scoateți ștecherul de alimentare. Curățați pompa și rezervorul - Asigurați-vă că temperatura maximă a apei de 40 °C nu este depășită

ÎNȚREȚINERE

- Pompa submersibilă este un produs de înaltă calitate, fără întreținere, care este supus mai multor verificări ale puterii. Vă recomandăm să efectuați verificări și întreținere regulate, care vor asigura o durată lungă de viață și o funcționare continuă a dispozitivului.
- Înainte de a începe orice inspecție sau întreținere, opriți dispozitivul și scoateți ștecherul din priză electrică.
- Dacă pompa este mutată frecvent în timpul utilizării, aceasta trebuie spălată cu apă curată după fiecare utilizare.
- În cazul instalării stabile, funcționarea întrerupătorului cu flotor trebuie verificată la fiecare 3 luni.
- Orice depuneri care se pot depune în interiorul pompei trebuie îndepărtate cu un jet de apă.
- La fiecare 3 luni, podeaua rezervorului trebuie curățată de noroi.
- Îndepărtați depunerile de pe flotor cu apă curată.

Curățarea rotorului pompei

- Dacă se depune o cantitate excesivă de murdărie în corpul pompei, este necesar să scoateți coșul de aspirație din pompă și să clătiți rotorul pompei cu apă curată.
- **IMPORTANT! Nu scoateți rotorul din pompă și nu așezați alte piese sau obiecte ale pompei pe acesta.**

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul pubelei tăiate de pe produsele dumneavoastră sau din documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, livrați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Ca alternativă, în unele țări, puteți returna produsele la distribuitorul local atunci când cumpărați un produs nou echivalent. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți contribui la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care altfel ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor a acestui produs. Contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare pentru mai multe detalii. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri poate duce la sancțiuni în conformitate cu reglementările naționale.

SUBMERSIBLE TURBID WATER PUMP**DESCRIPTION**

- The 750 W submersible pump is designed for efficient pumping of turbid, polluted water containing solid particles up to 30 mm in diameter.
- It is an ideal helper for draining ponds, cellars, construction pits or other areas flooded with polluted water as well as for pumping sewage from septic tanks, cesspools and sewers.
- With a maximum flow rate of 16,000 litres per hour, a conveying height of up to 16 metres and a submersion depth of up to 8 metres, it handles demanding tasks quickly and reliably.
- The 8-meter power cord provides sufficient range even in hard-to-reach places.
- Thanks to the multiple hose connections, the pump can be easily connected to commonly available hoses of different sizes.
- The device operates completely submerged underwater, with the motor driving a turbine that ensures efficient water intake and discharge.
- A float switch automatically switches the pump on or off according to the water level to prevent dry operation.

SUITABLE USE:

- Extraction of **turbid or polluted water** containing solid particles with a maximum Ø of 30 mm (e. g. sand, mud, leaves, fine gravel)
- **Flood situations** – pumping water out of basements, garages or other flooded areas
- **Construction excavations and pits**, where water accumulates with debris
- Pumping water from **ponds, streams or reservoirs**
- pumping **wastewater from septic tanks, cesspools and sewers**
- Gardens irrigation (if the water source is e.g. from a stream or rainwater tank)

IMPROPER USE:

- **Drinking water pumping** (pumped not for sanitary purposes)
- **Pumping of fluids whose temperature exceeds 40°C**
- **Pumping of aggressive or corrosive liquids** (acids, chemicals, oils, gasoline, etc.)
- **Operation without water (dry)** - risk of damage to the pump
- Use in explosive or flammable atmospheres
- Permanent installations as part of pressure or water supply systems

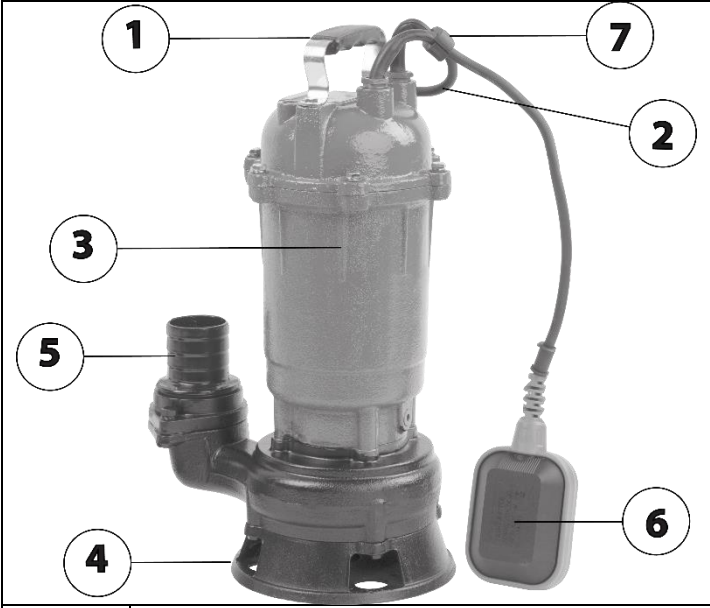
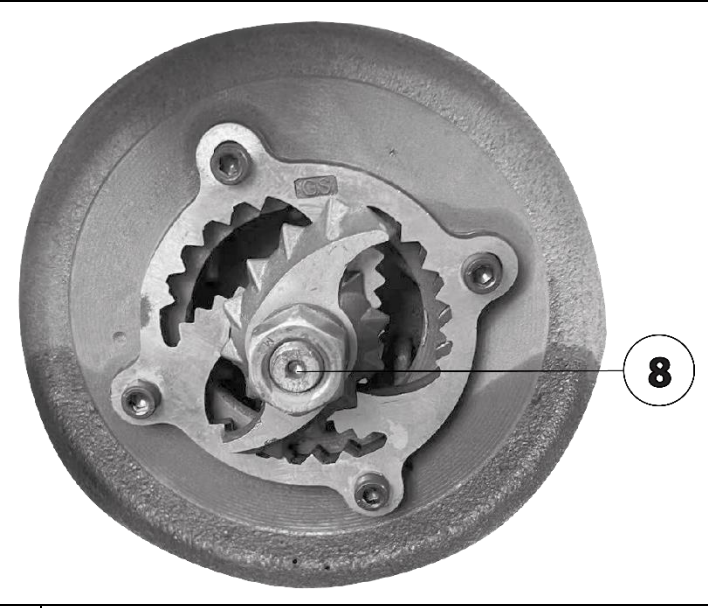
Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a misuse. The user/operator, not the manufacturer, shall be responsible for any damage or injury caused by such a misuse. Please note that this machine has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICKÉ PARAMETRE

INPUT POWER	VOLTAGE/FREQUENCY	MAX. FLOW RATE	MAX. TRANSPORT HEIGHT	MAX. SUBMERSION DEPTH	POWER CORD LENGTH
					
750 W	230 V / 50 Hz	16 000 l/h	max. 16 m	max. 8 m	8 m

MAX. WATER TEMPERATURE	40 °C	MAX. Ø OF PARTICLES	30 mm	WEIGHT	15,5 kg
HOSE CONNECTOR	1", 1-1/2", 2"	DEGREE OF PROTECTION	IPX8		

PRODUCT PARTS

			
1	Handle	5	Universal hose connection
2	Power cable	6	Float switch
3	Pump body	7	Handle for adjusting the length of the float switch cable length
4	Entry base	8	Blade

EXPLANATION OF SYMBOLS

	When performing repairs, the machine must not be plugged into an electrical outlet.
	Read the instructions manual before use.
	Warning: Voltage in accordance with the information on the label.
	Warning.
	Degree of protection IPX8.
	The product complies with the applicable European directives and a conformity assessment method of these directives has been carried out.
	Do not dispose of in normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally acceptable way. Please take care to protect the environment.
	Protection class I.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

- WARNING! Read the safety warnings, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to follow all instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1) WORKING ENVIRONMENT SAFETY

- The workplace must be kept clean and well lit. Clutter and dark spaces are often the cause of accidents.
- Do not use power tools in an environment where there is a risk of explosion, where there are flammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks that can ignite dust or fumes.
- When using power tools, prevent access by children and other persons. If you are interrupted, you may

lose control over the activity you are doing.

2) ELECTRICAL SAFETY

- The plug of the power cord of the power tool must match the mains socket. Never modify the e-mail in any way. power cable. Never connect tools that have a safety pin on the plug of the power cord with power strips or other adapters. Undamaged plugs and corresponding sockets will reduce the risk of electric shock. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced with a special power cord that can be obtained from the manufacturer or its sales representative.
- The operator must not touch earthed objects with his body, such as pipes, central heating, stoves and refrigerators. The danger of electric shock is greater if your body is connected to the ground.
- Do not expose power tools to rain, moisture or water. Never touch power tools with wet hands. Never wash power tools under running water or immerse them in water.
- The cable must not be overloaded. Never use the cord to carry, pull or pull out the plug of the power tool. The cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Never work with a tool that has a damaged electric cable or plug, or that has fallen to the ground and is damaged in any way.
- When using power tools outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock
- If you use power tools in wet areas, use a power supply protected by a residual current device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock. The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "main circuit breaker (GFCI)" or "leakage current circuit breaker (ELCB)".
- Hold electric hand tools only by insulated gripping surfaces, as cutting or drilling accessories may come into contact with hidden conductors or their own cord during operation.

3) PERSONAL SAFETY

- When using power tools, be attentive and alert, pay maximum attention to the activity you are currently performing. Concentrate on work. Do not work with power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a momentary inattention when using power tools can lead to serious personal injury. Do not eat, drink or smoke when working with power tools.
- Use protective equipment. Always use eye protection. Use protective equipment appropriate to the type of work you are performing. Protective equipment such as a respirator, non-slip safety shoes, headgear or hearing protection, used in accordance with the working conditions, reduce the risk of personal injury.
- Avoid unintentionally switching on power tools. Do not carry a power tool that is plugged in with your finger on the switch or trigger. Make sure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to the power supply. Carrying a power tool with your finger on the switch or plugging a power tool into an outlet with the switch on can cause serious injury.
- Before switching on the power tool, remove all adjustment keys and tools. A wrench or tool that remains attached to a rotating part of a power tool can cause personal injury.
- Always maintain a stable posture and balance. Work only where you can safely reach. Never underestimate your own strength. Do not use power tools if you are tired.
- Dress appropriately. Use work clothes. Do not wear loose clothing or jewelry. Make sure that your hair, clothes, gloves or any other part of your body does not get too close to the rotating or hot parts of the power tool.
- Connect the power tool to the dust extractor. If the power tool has the ability to connect a device for collecting or extracting dust, make sure that it is properly connected and used. The use of such equipment can limit the hazard arising from dust.
- Fix the workpiece firmly. Use a carpenter's clamp or a vise to secure the workpiece you are going to machine.

- Do not use any tool if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other narcotic or addictive substances.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding the use of the device from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

4) USE AND MAINTENANCE OF ELECTRIC TOOLS

- Always disconnect the power tool from the mains in case of any problem during work, before every cleaning or maintenance, every time it is moved and when you stop working! Never work with a power tool if it is damaged in any way.
- If the tool starts to emit an abnormal sound or smell, stop working immediately.
- Do not overload power tools. Power tools will work better and safer if you operate them at the speeds for which they were designed. Use the right tools for the job. The right tool will do the job it was made for well and safely.
- Do not use power tools that cannot be safely switched on and off with the control switch. Using such a tool is dangerous. A damaged switch must be repaired by a certified service.
- Disconnect the tool from the mains before starting to adjust it, change accessories or perform maintenance. This measure will limit the danger of accidental start-up.
- Keep unused power tools out of the reach of children and unauthorized persons. Power tools in the hands of inexperienced users can be dangerous. Store power tools in a dry and safe place.
- Carefully keep power tools in good condition. Regularly check the adjustment of moving parts and their mobility. Check for damage to protective covers or other parts that could jeopardize the safe function of the power tool. If the tool is damaged, have it repaired before using it again. Many injuries are caused by improper maintenance of power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools make work easier, reduce the risk of injury, and work with them is better controlled. The use of accessories other than those listed in the operating instructions or recommended by the importer may cause damage to the tool and be the cause of injury.
- Power tools, accessories, work tools, etc. use in accordance with these instructions and in such a way as is prescribed for a specific power tool, taking into account the given working conditions and the type of work performed. Using the tool for purposes other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.

5) SERVICE

- Have power tools serviced by a qualified repairman. Only identical spare parts may be used. In this way, you guarantee that the safety of the power tool is maintained.

OPERATION

UNPACKING

- Carefully unpack the product and be careful not to throw away any part of the packaging material before you find all the parts of the product.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

- Before you start working with the submersible pump, read the following safety regulations and the operating instructions. Familiarize yourself with all parts and proper use of the device. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep the instructions carefully in case you need them later. If you are handing the device over to other people, hand it over together with the instructions.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental

incapacity or lack of experience and knowledge prevent its safe use, if they are not supervised or if they have not been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep an eye on children to ensure that they cannot play with the product.

- Children older than 3 years and younger than 8 years may only switch the appliance on and off, provided that it is placed and installed in its normal operating position, if the children are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers of using it.

- The garden pump can be connected to any safe electrical outlet with a voltage of 230 V ~ 50 Hz and a current protector of 30 mA.

- Protect the electrical outlet from moisture and from being flooded with water

- **WARNING!** If you will use the pump near swimming pools or garden ponds, the electrical network must be equipped with a circuit breaker. The pump must not be used if there are people in the pool or garden pond! Do not use the pump even if there are fish or other living creatures in the pool or garden pond.

Installation of the device should be carried out by an electrician.

- **WARNING!** Before starting the garden pump for the first time, for your personal safety, have the following checked by a professional:

- Grounding
- Neutral conductor
- Circuit breaker (must meet energy safety standards and function flawlessly)
- Electrical connection:
 - must be protected from moisture
 - if there is a risk of flooding, it must be raised higher
- Power cable
 - replace it if it is cracked, frayed or otherwise damaged. A damaged power cable can only be replaced by the manufacturer or an authorized service.

- Adapt the length of the float switch cable to the level at which the automatic pump shutdown should occur. For the correct function of the float switch, ensure that the distance between the float and the cable holder is not too small. Check the correct functioning of the float switch by immersing the pump in a container of water and placing the float in the upper position by hand and gradually moving it down. The pump should respond accordingly by turning on and then turning off the electric motor. Also make sure that the float does not touch the pump before the electric motor turns off.

- When pumping out liquids that can cause adverse body reactions, use protective equipment (goggles, gloves, etc.) when handling the pump and keep a safe distance from the pumping liquid.

- Ensure that the pump is always immersed in the pumped liquid during operation. Otherwise, sufficient cooling of the pump casing will not be ensured, which can cause frequent activation of the thermal protection of the electric motor and subsequent shutdown of the pump, which can lead to damage to the electric motor.

- Never carry or hang the pump by the power cable or float cable.

- Any intervention in the electrical accessories or internal parts of the pump can only be carried out by an authorized service.

- Do not leave a pump that is out of service in liquid when it is freezing. If the remaining liquid to be pumped freezes, never use a flame or other direct heat sources to thaw it. Move the pump to a room temperature area and let the frozen water melt.

INSTALLATION

- Secure the pump in a vertical working position so that it does not move or fall.

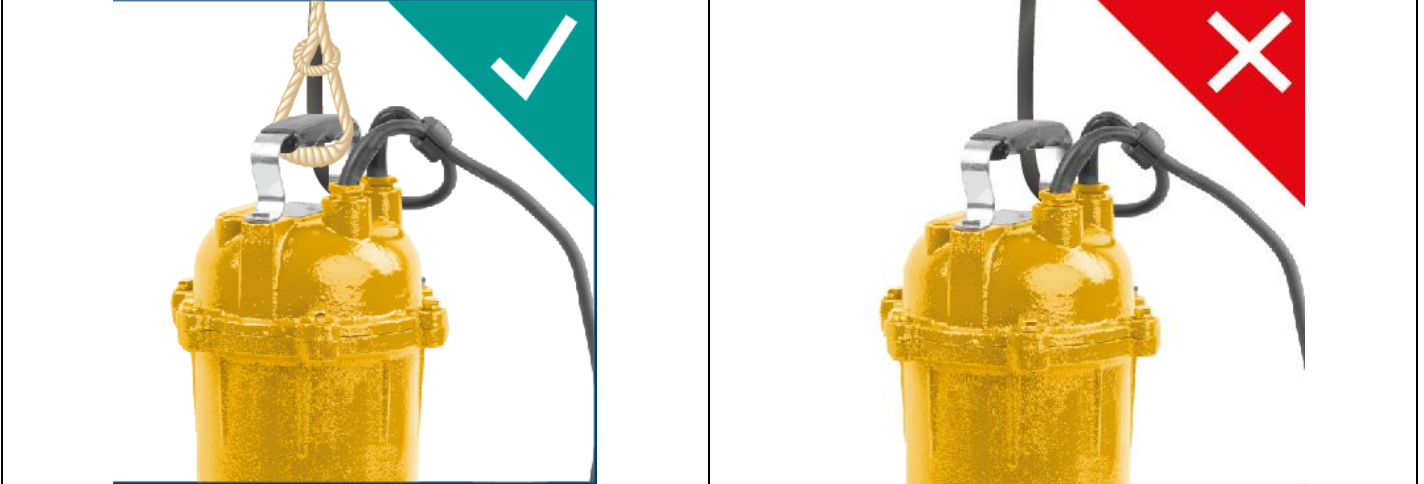
- Also ensure that the supply cable of the pump does not get under the pump and it cannot be damaged.

- When installing the pump, ensure that the float switch can move freely. Blocking the movement of the float switch while the pump is running will not allow it to be turned off when the pumped liquid level drops, and the pump may run dry.

- Always place the pump in a vertical position, as it is not intended for operation in a horizontal position.

EN English

- The submersible pump must be hung by the handle or placed on the bottom of the tank.
 - When hanging the pump, prevent rotation around the vertical axis and thus avoid possible damage to the power cable.
 - **WARNING:** You should never mount the pump by hanging it by the drain hose or power cable.
- A hanging rope must be used to lower the submersible pump into a shaft, well or well (the rope is not included in the package).



- For the proper functioning of the pump, the lower part of the tank must be protected from any dirt and from larger deposits. If there are objects in the tank that can negatively affect the operation of the pump, remove them before submerging the pump.
- If the water level drops too low, any deposits in the tank will quickly dry out and prevent the pump from restarting. It is therefore necessary to check the submersible pump regularly.
- The float is set so that the pump can be started immediately.

NOTE: The tank for the pump should have a minimum dimension of 30 x 26 x 52 cm so that the float with the switch can move freely.

OPERATION

- Before starting, check and make sure that:
 - the pump is located at the bottom of the tank / shaft
 - the hose is correctly mounted
 - the pump is connected to a safe electrical socket with a voltage of 230 V ~ 50 Hz and a current protector of 30 mA.
 - water and moisture will not come into contact with the power cord / electrical outlet
 - the pump will not run idle after switching on

SWITCHING ON

- The submersible pump is equipped with a plug preventing discharge, meeting the relevant standards.
- The submersible pump can be connected to any safe electrical outlet with a voltage of 230 V ~ 50 Hz and a current protector of 30 mA.
- **WARNING!** If the power cord or plug is damaged in any way by external interference, do not attempt to repair it and contact an authorized service center.
- Insert the plug into the socket.

SWITCHING OFF

- Pull the plug out of the socket.

TROUBLESHOOTING

ISSUE	CAUSE	SOLUTION
The pump will not start	- Without power supply - Float won't turn on	- Check the power supply - Move the float to a higher position
No flow	- The suction strainer is clogged - The pressure hose is bent	- Rinse the suction strainer with a stream of water - Straighten the hose
The pump does not switch off	- The float cannot go lower	- Place the pump correctly on the bottom of the tank
Insufficient flow	- The suction strainer is clogged - Reduced pump capacity due to dirty and clogged water	- Clean the suction strainer - Clean the pump and flush the hose with clean water
After a short time, the pump switches off	- The temperature fuse stops the pump due to dirty water - The water is too hot. The thermal fuse stops the pump	- Remove the power plug. Clean the pump and the tank - Make sure that the maximum water temperature of 40 °C is not exceeded

MAINTENANCE

- The submersible pump is a maintenance-free, high-quality product that is subject to several output checks. We recommend carrying out regular checks and maintenance, which will ensure a long life and continuous functionality of the device.

- Before starting any inspection or maintenance, switch off the device and remove the plug from the electrical outlet.
- If the pump is frequently moved during use, it should be flushed with clean water after each use.
- In case of stable installation, the function of the float switch should be checked every 3 months.
- Any deposits that may settle inside the pump should be removed with a stream of water.
- Every 3 months, the floor of the tank should be cleaned of mud.
- Remove deposits on the float with clean water.

Cleaning the pump rotor

- If an excessive amount of dirt settles in the pump body, it is necessary to remove the suction basket from the pump and rinse the pump rotor with clean water.
- **IMPORTANT! Do not remove the rotor from the pump or place any other pump parts or objects on it.**

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed-out wheeled-bin symbol on the products or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please deliver these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Ponorné čerpadlo do kalné vody/Submersible turbid water pump Strend Pro Garden WQXD750 JYE, 750 W, 230 V, 50 Hz, 16000 l/h, IPX8, kábel/cable 8 m, s nožom/with blade, do septiku/into the septic tank
TYP/TYPE: WQXD750 JYE

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
EN 62233:2008
EN ISO 12100: 2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC
LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 2.9.2025
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Ponorné čerpadlo do kalné vody/Submersible turbid water pump Strend Pro Garden WQXD750 JYE, 750 W, 230 V, 50 Hz, 16000 l/h, IPX8, kábel/cable 8 m, s nožem/with blade, do septiku/into the septic tank
TYP/TYPE: WQXD750 JYE

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
EN 62233:2008
EN ISO 12100: 2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC
LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 2.9.2025
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista



Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty

Výrobné číslo • Výrobní číslo • Modellszám • Numărul de fabricație:	Dátum predaja • Dátum prodeje • Eladás dátuma • Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu • Podpis a razítko prodejce • Eladó aláírása és pecsétje • Semnătura și stampila vânzătorului:

Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa zákazníka (sídló firmy) • Adresa zákazníka (sídló firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediuul firmei):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne. Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní. Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva. Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoscintat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Podpis zákazníka • Podpis zákazníka • Ügyfél aláírása • Semnătura clientului:

**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz elfogadásának dátuma / Data primirii reclamației:	Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz befejezésének dátuma / Data de sfârșit al reclamației:	Evidenčné číslo reklamácie / Evidenční číslo reklamace / A panasz száma / Numărul de evidență a reclamației:	Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) / Podpis prevedeně záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) / A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) / Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):	Pečiatka servisného technika / Razítko servisního technika / Serviztehnikus pecsétje / Ștampila tehnicianului serviciului:

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 3 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 3 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 3 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkem je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamáce začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamáce v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové , hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 3 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelel a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 3 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érthető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajszűrők, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kívánnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonló
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételeéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 3 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti áriista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modulului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Periaoda de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 3 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revindicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptățită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revindicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 3 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI

SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI